



വെളിച്ചം സൗദി ഓൺലൈൻ ഖുർആൻ പഠന പദ്ധതി

അഞ്ചാം ഘട്ടം

ക്വാമ്പയിൻ 05

സുറത്തുനംൽ

ആയത്ത് 59 മുതൽ 69 വരെ

2023 ആഗസ്റ്റ് 13 മുതൽ ആഗസ്റ്റ് 26 ശനി വരെ



Velicham Online



velichamonline.islahiweb.org
velichamsaudionline.com



സൗദി ഇന്ത്യൻ ഇസ്ലാഹി സെന്റർ



facebook.com/velichamsaudionline



youtube.com/velichamsaudionline

വിഭാഗം - 5

﴿59﴾ (നബിയേ) പറയുക: സർവ്വ സ്തുതിയും അല്ലാഹുവിനത്രെ! അവൻ തിരഞ്ഞെടുത്തിട്ടുള്ള അവന്റെ (നല്ല) അടിയാൻമാരിൽ സലാമും [സമാധാന ശാന്തിയും] ഉണ്ട്! അല്ലാഹുവാനോ ഉത്തമം, അഥവാ അവർ (അവനോട്) പങ്കു ചേർക്കുന്നവരോ?

﴿60﴾ അഥവാ, ആകാശങ്ങളെയും, ഭൂമിയെയും സൃഷ്ടിക്കുകയും, ആകാശത്ത് നിന്ന് നിങ്ങൾക്ക് ജലം ഇറക്കിത്തരുകയും ചെയ്തവനോ (-ആരാണ് ഉത്തമം)?! എന്നിട്ട് അതു [ജലം] കൊണ്ട് നാം [അല്ലാഹു] അഴകുള്ള തോപ്പുകൾ ഉൽപാദിപ്പിച്ചു.

അവയിലെ വൃക്ഷങ്ങൾ ഉൽപാദിപ്പിക്കുവാൻ നിങ്ങൾക്ക് ആകുന്നതല്ല, അല്ലാഹുവിന്റെ കൂടെ (വേറെ) വല്ല ആരാധനയും ഉണ്ടോ? (ചിന്തിച്ചു നോക്കുക!)

എന്നാൽ, അവർ (ഈ യാഥാർത്ഥ്യം വിട്ടു) തെറ്റിക്കളയുന്ന ഒരു ജനതയാകുന്നു!

قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ عَلَىٰ عِبَادِهِ
الَّذِينَ اصْطَفَىٰ ۚ ءَآلَهُ خَيْرٌ أَمَّا
يُشْرِكُونَ ﴿٥٩﴾

أَمَّنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
وَأَنْزَلَ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً
فَأَنْبَتْنَا بِهِ حَدَائِقَ ذَاتَ بَهْجَةٍ

مَا كَانَتْ لَكُمْ أَنْ تُنْبِتُوا
شَجَرَهَا ءَآلَهُ مَعَ اللَّهِ

بَلْ هُمْ قَوْمٌ يَعْدِلُونَ ﴿٦٠﴾

﴿59﴾ നീ പറയുക: സർവ്വ സ്തുതിയും അല്ലാഹുവിനാണ് സലാം, അല്ലാഹുവിനോട് പങ്കു ചേർക്കുന്നവരോ?

സമാധാനശാന്തി **عَلَىٰ عِبَادِهِ** അവന്റെ അടിയാൻമാർക്ക് **الَّذِينَ اضْطَضَّ** അവൻ തിരഞ്ഞെടുത്തവരായ, തെളിയിച്ചെടുത്ത **اللَّهُ** അല്ലാഹുവാനോ **خَيْرٌ** ഉത്തമം, നല്ലവൻ, ഉൽകൃഷ്ടൻ **أَمْ** അതല്ല (അല്ലെങ്കിൽ, അഥവാ) **مَا يُشْرِكُونَ** അവർ പങ്കുചേർക്കുന്നത് **(60)** അഥവാ (അതല്ല, അല്ലെങ്കിൽ) യാതൊരുവനോ **خَلَقَ السَّمَاوَاتِ** അവൻ ആകാശങ്ങളെ സൃഷ്ടിച്ചു **وَالْأَرْضِ** ഭൂമിയെയും **وَأَنْزَلَ** ഇറക്കുകയും ചെയ്തു **لَكُمْ** നിങ്ങൾക്ക് വേണ്ടി **فَأَنْبَتْنَا** എന്നിട്ട് നാം ഉൽപാദിപ്പിച്ചു, മുളപ്പിച്ചു **بِهِ** അതുകൊണ്ട് **حَدَائِقَ** തോപ്പുകൾ, തോട്ടങ്ങൾ **ذَاتِ بَهْجَةٍ** നിങ്ങൾക്ക് ആകുന്നതല്ല (സാധ്യമല്ല) **أَنْ تُنْبِتُوا** നിങ്ങൾ ഉൽപാദിപ്പിക്കൽ **شَجَرَهَا** അവയിലെ വൃക്ഷങ്ങൾ **إِلَّا** വല്ല ഇലാഹും ഉണ്ടോ **مَعَ اللَّهِ** അല്ലാഹുവോട് കൂടി **بَلْ هُمْ** എന്നാൽ (എങ്കിലും) അവർ **قَوْمٌ** ഒരു ജനതയാകുന്നു **يَعْدِلُونَ** സമപ്പെടുത്തുന്ന, തെറ്റിപ്പോകുന്ന

മേൽ ഉദ്ധരിച്ച മഹൽകൃത്യങ്ങളും, വമ്പിച്ച അനുഗ്രഹങ്ങളും ചെയ്തുവരുന്നവൻ അല്ലാഹുവല്ലാതെ മറ്റാരുമല്ലാത്ത സ്ഥിതിക്ക് അവനെന്നെക്കാൾ ഉത്തമനും ശ്രേഷ്ഠനുമായ-അല്ലെങ്കിൽ അവനോട് സമത്വം കൽപിക്കപ്പെടാവുന്ന-ഒരു ആരാധ്യൻ വേറെ ഉണ്ടാകുവാൻ യാതൊരു ന്യായവുമില്ല. പരമാർത്ഥം ഇതായിരുന്നിട്ടും അവർ ചില വസ്തുക്കളെ അല്ലാഹുവിന് സമമായി ഗണിക്കുകയും, അവരെ ദൈവങ്ങളാക്കുകയും ചെയ്തുവരുകയാണ്. അങ്ങിനെ, അവർ യഥാർത്ഥത്തിൽനിന്ന് വ്യതിചലിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നു.

قَوْمٌ يَعْدِلُونَ എന്ന വാക്കിന് സമപ്പെടുത്തുന്ന ജനത എന്നും, തെറ്റിപ്പോകുന്ന ജനത എന്നും അർത്ഥം വരാം. ആദ്യത്തെ അർത്ഥപ്രകാരം, നേർവഴി വിട്ട് വ്യക്രമത്തിലേക്ക് തെറ്റിപ്പോകുന്ന ജനത എന്നും, രണ്ടാമത്തെ അർത്ഥ പ്രകാരം അല്ലാഹുവിനോട് മറ്റുള്ളവരെ സമപ്പെടുത്തുന്ന ജനത എന്നും താല്പര്യമായിരിക്കും.

(61) അല്ലെങ്കിൽ, ഭൂമിയെ ഒരു ഭവനമാക്കുകയും, അതിനിടയിൽ കൂടി നദികളുണ്ടാക്കുകയും, അതിന് [ഭൂമിക്ക്] ആണികളെ [ഉറച്ചു നിൽക്കുന്ന പർവ്വതങ്ങളെ] ഉണ്ടാക്കുകയും രണ്ട് സമുദ്രങ്ങൾക്കിടയിൽ ഒരു (തരം) തടസ്സം ഏർപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്തവനോ (-ആരാണു ഞ്ഞമം)?! അല്ലാഹുവിന്റെ കൂടെ വല്ല ആരാധ്യനും ഉണ്ടോ?! (ആലോചിച്ചു നോക്കൂ)

എന്നാൽ, അവരിൽ അധികമാളുകളും അറിയുന്നില്ല!

أَمْ مَنْ جَعَلَ الْأَرْضَ قَرَارًا وَجَعَلَ خِلَالَهَا أَنْهَارًا وَجَعَلَ لَهَا رَوَاسِيَ وَجَعَلَ بَيْنَ الْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا ۗ أَلَيْسَ مَعَ اللَّهِ

بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

﴿62﴾ അല്ലെങ്കിൽ, കഷ്ടപ്പെട്ടവൻ വിളിച്ചു (പ്രാർത്ഥിച്ചാൽ) അവൻ ഉത്തരം നൽകുകയും, തിന്മയെ (നീക്കി)തൂറവിയാക്കുകയും, നിങ്ങളെ ഭൂമിയിലെ പ്രതിനിധി കളാക്കുകയും ചെയ്തുവരുന്നവനോ (-ആരാണുത്ഥമം)?! അല്ലാഹുവിനോട് കൂടി (വേറെ)വല്ല ആരാധ്യനും ഉണ്ടോ?! (ഓർത്തുനോക്കൂ !)

വളരെക്കുറച്ചേ നിങ്ങൾ ആലോചിക്കുന്നുള്ളൂ

أَمَّنْ يُجِيبُ الْمُضْطَرَّ إِذَا دَعَاهُ
وَيَكْشِفُ السُّوءَ وَيَجْعَلُكُمْ
خُلَفَاءَ الْأَرْضِ ۚ أَلَيْسَ مَعَ اللَّهِ

فَلْيَا مَا تَذْكُرُونَ ﴿٦٢﴾

﴿61﴾ അല്ലെങ്കിൽ ആക്കിയവനോ الْأَرْضُ ഭൂമിയെ قَرَارًا ഭവനം, പാർപ്പിടം, താവളം وَجَعَلَ ആക്കുകയും, ഉണ്ടാക്കുകയും, ഏർപ്പെടുത്തുകയും (ചെയ്തു) خَلَاهَا അതിന്റെ ഇടയിൽ കൂടി أَنْهَارًا നദികൾ, അരുവികൾ وَجَعَلَ ഉണ്ടാക്കുകയും, ഏർപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്തു هَآ അതിന് رَوَاسِيَ ആണികളെ, കുറ്റികളെ, ഉറച്ച പർവ്വതങ്ങളെ وَجَعَلَ ഉണ്ടാക്കുകയും ചെയ്തു بَيْنَ الْبَحْرَيْنِ രണ്ട് സമുദ്രങ്ങൾക്കിടയിൽ حَاجِزًا ഒരു തടസ്സം, തടവ്, മറِ اللَّهُ വല്ല ഇലാഹും ഉണ്ടോ مَعَ اللَّهِ അല്ലാഹുവിന്റെ കൂടെ بَلْ എന്നാൽ, എങ്കിലും أَكْثَرُهُمْ അവരിലധികവും لَا يَعْلَمُونَ അറിയുന്നില്ല. ﴿62﴾ أَمَّنْ يُجِيبُ അല്ലെങ്കിൽ(അഥവാ)ഉത്തരം ചെയ്യുന്നവനോ الْمُضْطَرَّ കഷ്ടപ്പെട്ടവൻ, (ആപത്തിൽ കൂടുങ്ങിയവൻ) إِذَا دَعَاهُ അവൻ അവനോട് (അല്ലാഹുവിനോട്) പ്രാർത്ഥിച്ചാൽ, വിളിച്ചാൽ وَيَكْشِفُ നീക്കുകയും ചെയ്യുന്ന السُّوءَ തിന്മയെ, കെടുതിയെ وَيَجْعَلُكُمْ നിങ്ങളെ ആക്കുകയും ചെയ്യുന്നു خُلَفَاءَ الْأَرْضِ ഭൂമിയിലെ പ്രതിനിധികൾ اللَّهُ വല്ല ഇലാഹുമുണ്ടോ مَعَ اللَّهِ അല്ലാഹുവിന്റെ കൂടെ فَلْيَا مَا تَذْكُرُونَ നിങ്ങൾ ആലോചിക്കുന്നു(ഉള്ളൂ)

രണ്ട് സമുദ്രങ്ങൾ എന്ന് പറഞ്ഞത് ഉപ്പുജലവും, ശുദ്ധജലവുമാണെന്നും, അവ അന്യോന്യം ലയിക്കാതിരിക്കത്തക്കവണ്ണം അവയ്ക്കിടയിൽ അല്ലാഹു ഒരു തടസ്സം ഏർപ്പെടുത്തിയിട്ടുണ്ടെന്നും സു:ഹുർകാൻ 53-ൽ വെച്ച് പ്രസ്താവിച്ചത് ഇവിടെയും ഓർക്കുക. ഏതെങ്കിലും ആപത്തുകളിൽപെട്ട കഷ്ടപ്പെട്ടവന്റെ ദുആക്ക് പ്രത്യേകം ഉത്തരം ലഭിക്കുമെന്ന വസ്തുത അല്ലാഹു ആ വചനത്തിൽ ചൂണ്ടിക്കാട്ടുന്നു. പല കുർആൻ വചനങ്ങളിൽ നിന്നും, നബി വചനങ്ങളിൽ നിന്നും അറിയപ്പെട്ടിട്ടുള്ളതാണിത്. രക്ഷാമാർഗ്ഗം കാണാതെ കഷ്ടപ്പെട്ടു വലയുന്നവൻ മനസ്സാന്നിദ്ധ്യത്തോടും, വിശ്വാസത്തോടുംകൂടി അവന്റെ സങ്കടം അല്ലാഹുവിന്റെ മുമ്പിൽ സമർപ്പിക്കുന്ന പക്ഷം. നിശ്ചയമായും വിചാരിക്കാത്തവിധം അവൻ അല്ലാഹുവിൽ നിന്ന് രക്ഷ ലഭിക്കുന്നതാകുന്നു-പ്രാർത്ഥിക്കുന്നവൻ കേവലം പാപിയാണെങ്കിൽപോലും.

യമനിലെ സക്കാത്ത് വസൂലാക്കുവാനും മറ്റും മുആദ്(مُعَاذُ بْنُ جَبَلٍ - رَضِيَ)

നിയോഗിച്ചയച്ചപ്പോൾ നബി അദ്ദേഹത്തോട് ഇങ്ങിനെ ഉപദേശിക്കുകയുണ്ടായി: (.... അക്രമിക്കപ്പെട്ടവന്റെ പ്രാർത്ഥനയെ നീ സൂക്ഷിച്ചുകൊള്ളുകയും വേണം. കാരണം, അതിനും അല്ലാഹുവിനുമിടയിൽ യാതൊരു മറയും ഇല്ല). വേറൊരു ഹദീസിൽ നബി പറയുന്നു:

ثَلَاثُ دَعَوَاتٍ مُسْتَجَابَاتٌ لَا شَكَّ فِيهِنَّ دَعْوَةُ الْوَالِدِ وَدَعْوَةُ الْمَسَافِرِ وَدَعْوَةُ الْمَظْلُومِ - الترمذی (മുൻ പ്രാർത്ഥനകൾ ഉത്തരം ലഭിക്കുന്നവയാണ്. അവയുടെ കാര്യത്തിൽ സംശയമില്ല; മാതാപിതാക്കളുടെ (സന്താനങ്ങളെ സംബന്ധിച്ച) പ്രാർത്ഥനയും, യാത്രക്കാരുടെ പ്രാർത്ഥനയും, അക്രമിക്കപ്പെട്ടവന്റെ പ്രാർത്ഥനയും). അല്ലാഹു വീണ്ടും തുടർന്ന് ചോദിക്കുന്നു:

﴿63﴾ അല്ലെങ്കിൽ, കരയിലെയും കടലിലെയും (വിവിധ) അസകാരങ്ങളിൽ നിങ്ങൾക്ക് മാർഗദർശനം നൽകുന്നവനും.

أَمِّنْ يَهْدِيكُمْ فِي ظُلُمَاتِ اللَّيْلِ وَالْبَحْرِ

തന്റെ (മഴയാകുന്ന) കാരൂണ്യത്തിന്റെ മുമ്പിൽ കാറ്റുകളെ സന്തോഷവാർത്തയായി അയക്കാനുള്ളവനുമാണോ (-ആരാണ് ഉത്തമം)?!

وَمَنْ يُرْسِلُ الرِّيَّحَ بُشْرًا بَيِّنَ يَدَيَّ رَحْمَتِهِ

അല്ലാഹുവിന്റെ കൂടെ വല്ല ഇലാഹും ഉണ്ടോ?! (ഓർത്തു നോക്കൂ!)

أَعْلَهُ مَعَ اللَّهِ

അവർ പങ്കുചേർക്കുന്നതിൽനിന്ന് (എല്ലാം തന്നെ) അല്ലാഹു അത്യുന്നതനാകുന്നു !

تَعَالَى اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ

﴿64﴾ അല്ലെങ്കിൽ, സൃഷ്ടിയെ ആദ്യമായുണ്ടാക്കുകയും, പിന്നീടത് (നശിച്ചശേഷം) മടക്കി സൃഷ്ടിക്കുകയും ചെയ്യുന്നവനും, ആകാശത്ത് നിന്നും, ഭൂമിയിൽ നിന്നും നിങ്ങൾക്ക് ആഹാരം നൽകു നവനുമാണോ (-ആരാണുത്തമം)?! അല്ലാഹുവിന്റെ കൂടെ വല്ല ഇലാഹും ഉണ്ടോ? ! (എങ്കിൽ പറയൂ!)

أَمِّنْ يَبْدُوا أَلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَمَنْ يَرْزُقُكُمْ مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أَعْلَهُ مَعَ اللَّهِ

(നബിയേ) പറയുക: 'നിങ്ങൾ നിങ്ങളുടെ തെളിവ് കൊണ്ടുവരുവിൻ, നിങ്ങൾ സത്യവാന്മാരാണെങ്കിൽ

قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ

صَادِقِينَ

﴿63﴾ فِي ظُلُمَاتٍ أَمِّنْ يَهْدِيكُمْ അല്ലെങ്കിൽ നിങ്ങൾക്ക് മാർഗദർശനം നൽകുന്നവനോ അന്ധകാരങ്ങളിൽ, ഇരുട്ടിൽ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ കരയുടെയും, കടലിന്റെയും وَمَنْ يُرْسِلْ അയക്കുന്നവനും الرِّيحَ കാറ്റുകളെ بُشْرًا സന്തോഷവാർത്തയായി مُنْ يَدِّي മുമ്പിൽ, മുന്നിൽ مَعَ اللَّهِ അവന്റെ കാര്യത്തിന്റെ (അനുഗ്രഹത്തിന്റെ) إِلَهِ വല്ല ഇലാഹുമുണ്ടോ أَمْ يَكْفُرُونَ അല്ലാഹുവിന്റെ കൂടെ تَعَالَى اللَّهُ അല്ലാഹു എത്രയോ മേലെയായിരിക്കുന്നു (ഉന്നതനാകുന്നു) അതുകൊണ്ട് أَمْ يَكْفُرُونَ അല്ലെങ്കിൽ ആദ്യമായുണ്ടാക്കുന്നവനോ الْخَلْقِ സൃഷ്ടിയെ ثُمَّ يُعِيدُهُ പിന്നെ അതിനെ മടക്കുകയും ചെയ്യുന്നു وَمَنْ യാതൊരുവനും يَرْزُقُكُمْ നിങ്ങൾക്ക് ആഹാരം തരുന്നു, ഉപജീവനം നൽകുന്നു مِنَ السَّمَاءِ ആകാശത്ത് നിന്നും وَالْأَرْضِ ഭൂമിയിൽ നിന്നും أَلَمْ يَخْلُقْ إِيَّاهُ ഇലാഹുമുണ്ടോ مَعَ اللَّهِ അല്ലാഹുവിന്റെ കൂടെ قُلْ പറയുക هَاتُوا കൊണ്ടുവരുവിൻ بُرْهَانَكُمْ നിങ്ങളുടെ തെളിവ് إِنْ كُنْتُمْ نِيَّا لِمَا تَعْبُدُونَ സത്യവാന്മാർ.

പട്ടാപ്പകൽ പോലെ സുവ്യക്തവും, ശകലം ബുദ്ധിയും ചിന്തയും ഉള്ളവർക്കെല്ലാം അറിയാവുന്നതുമായ ചില നിത്യസത്യങ്ങൾ നിരത്തിവെച്ചുകൊണ്ട് അല്ലാഹുവിനോട് സ്ഥൂതം കൽപിക്കപ്പെട്ടവൻ അർഹതയുള്ള വല്ലവരും ഉണ്ടോ എന്ന് ആവർത്തിച്ചാവർത്തിച്ചു ചോദിച്ചശേഷം, ഉണ്ടെന്ന് പറയുന്നവർ അതിന് തെളിവ് ഹാജരാക്കുവാൻ അവിശ്വാസികളെ അല്ലാഹു വെല്ലുവിളിക്കുകയാണ്. സകല വസ്തുക്കളുടെയും (സൃഷ്ടാവും, നിയന്താവും, ആരാധ്യനുമായുള്ളവൻ അല്ലാഹു മാത്രമാണ്. ഇതിന്റെ അനിവാര്യ ഫലമത്രെ, അദ്യശ്ശുജ്ഞാനം അവന് മാത്രമാണെന്നുള്ള വസ്തുത. ആകയാൽ, അല്ലാഹു അല്ലാത്ത വല്ലവർക്കും അദ്യശ്ശുകാര്യങ്ങളെക്കുറിച്ച് അറിയുമെന്ന് കരുതുന്നത് തനി വിഡ്ഢിത്തമാണെന്ന് അടുത്ത വചനത്തിൽ പ്രസ്താവിക്കുന്നു)

﴿65﴾ (നബിയേ) പറയുക: അല്ലാഹു അല്ലാതെ, ആകാശങ്ങളിലും, ഭൂമിയിലുമുള്ളവർ (ആരും തന്നെ) അദ്യശ്ശുകാര്യം അറിയുകയില്ല. തങ്ങൾ എപ്പോഴാണ് (മരണ ശേഷം) ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പിക്കപ്പെടുകയെന്നും അവർക്ക് അറിയാവതല്ല.

قُلْ لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ الْغَيْبَ إِلَّا اللَّهُ وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ

﴿65﴾ فِي السَّمَوَاتِ യാതൊരുവൻ لَا يَعْلَمُ അറിയുകയില്ല مَنْ ആകാശങ്ങളിലുള്ള وَالْأَرْضِ ഭൂമിയിലും الْغَيْبِ അദ്യശ്ശും, മരണകാര്യം إِلَّا اللَّهُ അല്ലാഹു അല്ലാതെ وَمَا يَشْعُرُونَ അവർ അറിയുന്നതുമല്ല (അവർക്ക് ബോധമില്ല) أَيَّانَ എപ്പോൾ يُبْعَثُونَ അവർ ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പിക്കപ്പെടും (എന്ന്)

وسلم يعلم ما يكون في غد فقد اعظم الفرية على الله لان الله يقول قل لا يعلم من في السموات والارض الغيب الا الله - ابن جرير وغيره)

بَلِ أَذْرَكَ عِلْمُهُمْ فِي الْآخِرَةِ ۚ بَلِ
هُمْ فِي شَكٍّ مِنْهَا ۖ بَلِ هُمْ مِنْهَا
عَمُونَ ﴿٦٦﴾

മുന്ന് വാക്യങ്ങൾ ഉൾക്കൊള്ളുന്ന ഈ വചനത്തിന്റെ താൽപര്യം വിവരിക്കുന്നതിൽ ക്വർത്തൻ വ്യാഖ്യാതാക്കൾ ഒന്നിലധികം രൂപം കൈക്കൊണ്ടിട്ടുള്ളത് കാണാം.

3) അവരുടെ അറിവ് പരിപൂർണ്ണത പ്രാപിച്ചു എന്ന് പറഞ്ഞതിന്റെ വിവക്ഷ അതിന് പുരോഗതിയിലാതെ വളർച്ചയുട്ടി നാശപ്രായമായിരിക്കുന്നു എന്നാണ്.

أَذْرَكَ (ഇറ്റാറക) എന്നതിന് പകരം أَذْرَكَ (അട്രക) എന്നും ഇവിടെ വായനയുണ്ട്. ഈ വായന അനുസരിച്ചാണ് മൂന്നാമത് പറഞ്ഞ അഭിപ്രായം.

വിഭാഗം - 6

﴿67﴾ അവിശ്വസിച്ചവർ പറയും ഞങ്ങളും ഞങ്ങളുടെ പിതാക്കളും (മരിച്ച)മണ്ണായാൽ (വീണ്ടും) ഞങ്ങൾ നിശ്ചയമായും പുറത്ത് കൊണ്ടുവരപ്പെടുന്നവരാണെന്നോ?! (അത് സംഭവ്യമല്ല).

﴿68﴾ ഇത് ഞങ്ങളോടും, മുമ്പ് ഞങ്ങളുടെ പിതാക്കളോടും വാഗ് ദാനം ചെയ്യപ്പെടുകയുണ്ടായിട്ടുണ്ട്. ഇത് പൂർവ്വികന്മാരുടെ പുരാണേതി ഹാസങ്ങളല്ലാതെ (മറ്റൊന്നും) അല്ല.

﴿69﴾ പറയുക (നബിയേ): നിങ്ങൾ ഭൂമിയിൽക്കൂടി സഞ്ചരിക്കുവിൻ; എന്നിട്ട് കുറ്റവാളികളുടെ പര്യവസാനം എങ്ങിനെയാണുണ്ടായിട്ടുള്ളതെന്ന് നോക്കുവിൻ !

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَإِذَا كُنَّا تُرَابًا

وَأَبَاؤُنَا إِنَّا لَمُخْرَجُونَ ﴿٦٧﴾

لَقَدْ وَعَدْنَا هَذَا نَحْنُ وَآبَاؤُنَا مِنْ

قَبْلُ إِنَّ هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا

كَيْفَ كَانَ عَقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ ﴿٦٨﴾

﴿67﴾ പറയുന്നു, പറഞ്ഞു الَّذِينَ كَفَرُوا അവിശ്വസിച്ചവർ إِنَّا أَبَاؤُنَا ഞങ്ങളുടെ(നമ്മുടെ) പിതാക്കളും وَآبَاؤُنَا ഞങ്ങളോടും (നമ്മുടെ) പിതാക്കളും (മരിച്ച)മണ്ണായാൽ (വീണ്ടും) ഞങ്ങൾ നിശ്ചയമായും പുറത്ത് കൊണ്ടുവരപ്പെടുന്നവർ لَقَدْ وَعَدْنَا ﴿68﴾ ഇത് ഞങ്ങളോടും, മുമ്പ് ഞങ്ങളുടെ പിതാക്കളോടും വാഗ്ദാനം ചെയ്യപ്പെട്ടിട്ടുണ്ട്. ഇത് പൂർവ്വികന്മാരുടെ പുരാണകഥകളല്ലാതെ, ഇതിഹാസങ്ങളല്ലാതെ (മറ്റൊന്നും) അല്ല. إِنَّ هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ഇതല്ല പൂർവ്വികന്മാരുടെ പുരാണകഥകളല്ലാതെ, ഇതിഹാസങ്ങളല്ലാതെ (മറ്റൊന്നും) അല്ല. قُلْ പറയുക, സിറُوا നിങ്ങൾ സഞ്ചരിക്കുവിൻ, നടക്കുവിൻ فِي الْأَرْضِ ഭൂമിയിൽ فَانظُرُوا എങ്ങിനെയാണുണ്ടായിട്ടുള്ളതെന്ന് നോക്കുവിൻ. കേവലം കേവലം عَقِبَةُ പര്യവസാനം, കുറ്റവാളികളുടെ

മരണാനന്തര ജീവിതത്തെ നിഷേധിക്കുകയും, പ്രവാചകന്മാരെ വ്യാജമാക്കുകയും ചെയ്ത പല സമുദായങ്ങളുടെയും ശിക്ഷാനുഭവങ്ങൾ അപ്പോൾ നിങ്ങൾക്ക് കണ്ടറിയാൻ സാധിക്കും. അങ്ങിനെയുള്ള അനുഭവങ്ങൾ നിങ്ങൾക്കും ബാധിച്ചേക്കുന്നത് സൂക്ഷിച്ചുകൊള്ളുക എന്ന് സാരം.